

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 232



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 55

3 sierpnia 2012

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 232/01	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 232/02	Kursy walutowe euro	4
2012/C 232/03	Zawiadomienie skierowane do importerów – Przywóz z Izraela do UE	5

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Komisja Europejska

2012/C 232/04	Zaproszenie do składania wniosków 2013 – EAC/S07/12 – Program „Uczenie się przez całe życie” (LLP)	6
---------------	--	---

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2012/C 232/05	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6679 – STEAG/Fronterasol/OHL Industrial/Arenales Solar) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	9
2012/C 232/06	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6623 – VINCI/EVT Business) ⁽¹⁾	10
2012/C 232/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6644 – APG/PGGM/Challenger LBC Terminals) ⁽¹⁾	11
2012/C 232/08	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6657 – Marubeni Corporation/Gavilon Holdings) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	12
2012/C 232/09	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6667 – Marquard & Bahls/Linde/JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE**Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 232/01)

Data przyjęcia decyzji	10.7.2012	
Numer środka pomocy państwa	SA.34364 (12/N)	
Państwo członkowskie	Niemcy	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Deutsche Innovationsbeihilferegulung für den Schiffbau	
Podstawa prawna	Richtlinie des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie zum Förderprogramm „Innovativer Schiffbau sichert wettbewerbsfähige Arbeitsplätze“, §§ 23, 44 Bundeshaushaltsordnung und Landeshaushaltsordnungen	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Innowacja, Ochrona środowiska, Rozwój sektorowy	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia, Pozostałe – gewöhnlich 20 %, ausnahmsweise bis zu 30 %	
Budżet	Całkowity budżet: 46 EUR (w mln) Budżet roczny: 23 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	—	
Czas trwania	Do 31.12.2013	
Sektory gospodarki	Produkcja statków i konstrukcji pływających	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Verschiedene, da Programmnotifizierung Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststr. 34-37 10115 Berlin DEUTSCHLAND	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	4.7.2012	
Numer środka pomocy państwa	SA.34743 (12/N)	
Państwo członkowskie	Niderlandy	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Wijziging van de maatregel inzake aanloopsteun voor nieuwe gecombineerdvervoerdiensten op basis van het Twin hub spoorwegnet (SA.31981)	
Podstawa prawna	Het aanstaande besluit van het monitoring comité van het INTERREG IVB-Noordwest Europa programma	
Rodzaj środka pomocy	Pomoc <i>ad hoc</i>	Russell, Inter Ferry Boats, Husa (ACTS)
Cel pomocy	Rozwój sektorowy, Rozwój regionalny	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: 1,80 EUR (w mln) Budżet roczny: 0,60 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	50 %	
Czas trwania	1.7.2012–30.9.2015	
Sektory gospodarki	Transport kolejowy towarów	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Caisse des dépôts et des consignations (L'unique organisme de paiement pour l'ensemble du programme INTERREG) 15 Quai Anatole 75356 Paris 07 SP FRANCE	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	29.6.2012	
Numer środka pomocy państwa	SA.34904 (12/N)	
Państwo członkowskie	Hiszpania	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Extension of the Reintroduced Spanish Guarantee Scheme for H2 2012	
Podstawa prawna	Real Decreto-ley 20/2011, de 30 de diciembre, de medidas urgentes en materia presupuestaria, tributaria y financiera para la corrección del déficit público.	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Zarządzenie poważnym zakłóceniom w funkcjonowaniu gospodarki	
Forma pomocy	Gwarancja	
Budżet	Całkowity budżet: 100 000 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	—	
Czas trwania	1.7.2012–31.12.2012	
Sektory gospodarki	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Kingdom of Spain	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

2 sierpnia 2012 r.

(2012/C 232/02)

1 euro =

Waluta			Waluta		
		Kurs wymiany			Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,2346	AUD	Dolar australijski	1,1717
JPY	Jen	96,64	CAD	Dolar kanadyjski	1,2373
DKK	Korona duńska	7,4417	HKD	Dolar Hongkongu	9,5752
GBP	Funt szterling	0,79040	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5164
SEK	Korona szwedzka	8,3340	SGD	Dolar singapurski	1,5366
CHF	Frank szwajcarski	1,2024	KRW	Won	1 396,99
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	10,2353
NOK	Korona norweska	7,4045	CNY	Yuan renminbi	7,8612
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,5267
CZK	Korona czeska	25,260	IDR	Rupia indonezyjska	11 686,68
HUF	Forint węgierski	279,93	MYR	Ringgit malezyjski	3,8503
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	51,564
LVL	Łat łotewski	0,6969	RUB	Rubel rosyjski	39,8830
PLN	Złoty polski	4,1031	THB	Bat tajlandzki	38,902
RON	Lej rumuński	4,6188	BRL	Real	2,5134
TRY	Lir turecki	2,2147	MXN	Peso meksykańskie	16,4551
			INR	Rupia indyjska	68,9340

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Zawiadomienie skierowane do importerów**Przywóz z Izraela do UE**

(2012/C 232/03)

W poprzednim zawiadomieniu skierowanym do importerów, opublikowanym w dniu 25 stycznia 2005 r. w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽¹⁾, przypomniano przedsiębiorcom, że produkty wytwarzane w osiedlach izraelskich znajdujących się na terytoriach będących od 1967 r. pod kontrolą izraelskiej administracji nie są uprawnione do korzystania z preferencyjnego traktowania taryfowego na mocy układu o stowarzyszeniu między UE i Izraelem ⁽²⁾.

Należy przypomnieć, że zgodnie z ustaleniami między UE a Izraelem dotyczącymi wdrożenia protokołu 4 do układu o stowarzyszeniu UE–Izrael wszystkie świadectwa przewozowe EUR.1 i deklaracje na fakturze wystawione lub sporządzone w Izraelu zawierają, od dnia 1 lutego 2005 r., kod pocztowy oraz nazwę miasta, wsi lub strefy przemysłowej, gdzie miała miejsce produkcja nadająca status pochodzenia. To samo dotyczy wszystkich świadectw przewozowych EUR-MED i deklaracji na fakturze EUR-MED, które mogą być wystawione lub sporządzone w Izraelu do celów wywozu do UE na podstawie protokołu 4 do układu o stowarzyszeniu UE–Izrael zmienionego decyzją nr 2/2005 Rady Stowarzyszenia UE–Izrael ⁽³⁾.

Przedsiębiorców, którzy zamierzają przedstawić dowody pochodzenia w celu uzyskania preferencyjnego traktowania produktów pochodzących z Izraela powiadamia się o tym, że preferencyjnym traktowaniem nie zostaną objęte produkty, w odniesieniu do których dowód pochodzenia wskazuje, że produkcja nadająca status pochodzenia odbywała się w miejscu znajdującym się na terytoriach będących pod administracją izraelską od czerwca 1967 r.

Choć obowiązujące procedury umożliwiają odpowiednie stosowanie ustaleń, to w świetle doświadczeń, należy usprawnić sposób ich realizacji w UE. W tym celu informuje się importerów, że aktualny wykaz nieuprawnionych lokalizacji i ich kodów pocztowych jest od chwili obecnej dostępny na stronie tematycznej Komisji Europejskiej poświęconej unii celnej ⁽⁴⁾. Można go również otrzymać od organów celnych państw członkowskich UE lub znaleźć na stronach internetowych tych organów.

Przedsiębiorcom zaleca się regularne sprawdzanie wykazu, najpóźniej przed złożeniem zgłoszenia celnego o dopuszczenie towarów do swobodnego obrotu, do którego zamierzają oni dostarczyć dowód preferencyjnego pochodzenia wystawiony lub sporządzony w Izraelu.

Niniejsze zawiadomienie zastępuje zawiadomienie z dnia 25 stycznia 2005 r. od dnia 13 sierpnia 2012 r.

⁽¹⁾ Dz.U. C 20 z 25.1.2005, s. 2.

⁽²⁾ Dz.U. L 147 z 21.6.2000, s. 3.

⁽³⁾ Dz.U. L 20 z 24.1.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/technical-arrangement_postal-codes.pdf

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

KOMISJA EUROPEJSKA

Zaproszenie do składania wniosków 2013 – EAC/S07/12

Program „Uczenie się przez całe życie” (LLP)

(2012/C 232/04)

1. Cele i opis

Podstawą prawną niniejszego zaproszenia do składania wniosków jest decyzja ustanawiająca program „Uczenie się przez całe życie”, przyjęta przez Parlament Europejski i Radę dnia 15 listopada 2006 r. (decyzja nr 1720/2006/WE) ⁽¹⁾. Program obejmuje okres od 2007 do 2013 r. Szczegółowe cele programu „Uczenie się przez całe życie” są wymienione w art. 1 ust. 3 wspomnianej decyzji.

2. Kwalifikowalność

Program „Uczenie się przez całe życie” obejmuje wszystkie rodzaje i poziomy kształcenia i szkolenia oraz kształcenia i szkolenia zawodowego, a uczestniczyć w nim mogą wszystkie podmioty wymienione w art. 4 wspomnianej decyzji.

Program „Uczenie się przez całe życie” jest otwarty dla wnioskodawców z siedzibą w jednym z następujących państw ⁽²⁾:

- 27 państw członkowskich Unii Europejskiej,
- państwa EOG/EFTA: Islandia, Liechtenstein, Norwegia,
- kraje kandydujące: Chorwacja ⁽³⁾ i Turcja,
- Szwajcaria,
- Albania, Bośnia i Hercegowina, była jugosłowiańska republika Macedonii, Czarnogóra oraz Serbia (tylko działania objęte programem wymienione w pkt A.2 załącznika do decyzji nr 1720/2006/WE) ⁽⁴⁾.

Ponadto wnioskodawcy z byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii kwalifikują się do następujących działań ⁽⁵⁾:

- wizyty przygotowawcze w ramach programów Comenius, Grundtvig, Erasmus i Leonardo da Vinci,

⁽¹⁾ Decyzja nr 1720/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiająca program działań w zakresie uczenia się przez całe życie: <http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:327:0045:0068:PL:PDF> oraz decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1357/2008/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. zmieniająca decyzję nr 1720/2006/WE: <http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:350:0056:0057:PL:PDF>

⁽²⁾ Z wyjątkiem programu Jean Monnet, który jest otwarty dla instytucji szkolnictwa wyższego na całym świecie.

⁽³⁾ Oczekuje się, że Chorwacja zostanie państwem członkowskim Unii Europejskiej w dniu 1 lipca 2013 r.

⁽⁴⁾ Uczestnictwo Albanii, Bośni i Hercegowiny oraz Czarnogóry w niniejszym zaproszeniu do składania wniosków jest uwarunkowane podpisaniem protokołu ustaleń między Komisją a właściwymi władzami każdego z tych państw. Jeżeli do pierwszego dnia miesiąca wydania decyzji o przyznaniu dotacji nie podpisano protokołu ustaleń, uczestnicy z danego państwa nie otrzymają finansowania i nie będą brani pod uwagę w odniesieniu do minimalnej wielkości konsorcjów lub partnerstw.

⁽⁵⁾ W kontekście projektów pilotażowych finansowanych w ramach Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej UE.

- doskonalenie zawodowe w ramach programów Comenius i Grundtvig,
- wizyty i wymiany w ramach programu Grundtvig,
- mobilność studentów w ramach programu Erasmus,
- mobilność pracowników uczelni w ramach programu Erasmus – działalność dydaktyczna,
- wizyty studyjne w ramach pierwszego działania kluczowego programu międzysektorowego,
- mobilność w ramach programu Leonardo da Vinci.

Zgodnie z art. 14 ust. 2 decyzji ustanawiającej program „Uczenie się przez całe życie” z wielostronnych projektów i sieci w ramach programów Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig oraz kluczowych działań w ramach programu międzysektorowego mogą również korzystać partnerzy z państw trzecich, którzy nie uczestniczą jeszcze w programie „Uczenie się przez całe życie” na podstawie art. 7 tej decyzji. Szczegółowe informacje na temat takich działań oraz warunki uczestnictwa znajdują się w przewodniku po programie „Uczenie się przez całe życie” na rok 2013.

3. Budżet i czas trwania projektów

Całkowity budżet przeznaczony na ten program szacuje się na 1 276 mln EUR.

Poziom przyznanych dotacji oraz czas trwania projektów różnią się zależnie od czynników takich jak rodzaj projektu czy liczba zaangażowanych państw.

4. Termin składania wniosków

Główne terminy są następujące:

Indywidualna mobilność uczniów w ramach programu Comenius		3 grudnia 2012 r.
Comenius, Grundtvig: Doskonalenie zawodowe	pierwszy nieprzekraczalny termin:	16 stycznia 2013 r.
	kolejne terminy:	30 kwietnia 2013 r. 17 września 2013 r.
Praktyki w ramach programu Comenius		31 stycznia 2013 r.
Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig: Projekty wielostronne, sieci i środki towarzyszące		31 stycznia 2013 r.
Leonardo da Vinci: Wielostronne projekty w dziedzinie transferu innowacji		31 stycznia 2013 r.
Leonardo da Vinci: Mobilność (w tym świadectwo mobilności Leonardo Da Vinci – the Leonardo da Vinci mobility certificate); Erasmus: Intensywne kursy językowe (EILC)		1 lutego 2013 r.
Program Jean Monnet		15 lutego 2013 r.
Comenius, Leonardo da Vinci, Grundtvig: Partnerstwa; Comenius: Partnerstwa Comenius Regio; Grundtvig: Warsztaty		21 lutego 2013 r.
Erasmus: Programy intensywne (IP), mobilność studentów chcących studiować lub odbywać praktyki za granicą w ramach programu Erasmus (w tym zaświadczenie dla konsorcjów dotyczących organizowania staży w ramach programu Erasmus – Erasmus consortium placement certificate) oraz mobilność pracowników uczelni w ramach programu Erasmus (działalność dydaktyczna i szkolenie pracowników)		8 marca 2013 r.
Grundtvig: Praktyki, projekty w ramach wolontariatu seniorów		28 marca 2013 r.
Program międzysektorowy: Działanie kluczowe 1 – wizyty studyjne	pierwszy nieprzekraczalny termin	28 marca 2013 r.
	drugi termin	15 października 2013 r.
Program międzysektorowy: wszystkie pozostałe działania		28 lutego 2013 r.

Dla wizyt i wymian w ramach programu Grundtvig oraz wizyt przygotowawczych w ramach wszystkich programów sektorowych wyznaczono kilka terminów w zależności od państwa. Więcej informacji na stronie internetowej agencji krajowej danego państwa.

5. Szczegółowe informacje

Pełny tekst „Ogólnego zaproszenia do składania wniosków dot. LLP 2011–2013 – Priorytety strategiczne na 2013 rok” wraz przewodnikiem po programie „Uczenie się przez całe życie” na 2013 rok oraz informacjami o dostępności formularzy wniosków można znaleźć pod następującym adresem internetowym: http://ec.europa.eu/education/llp/official-documents-on-the-llp_en.htm

Wnioski muszą spełniać wszystkie warunki określone w pełnym tekście zaproszenia do składania wniosków i w przewodniku po programie „Uczenie się przez całe życie” oraz muszą być składane na udostępnionych właściwych formularzach.

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.6679 – STEAG/Fronterasol/OHL Industrial/Arenales Solar)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 232/05)

1. W dniu 25 lipca 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo STEAG GmbH (za pośrednictwem spółki utworzonej na potrzeby transakcji przejęcia Steag 1. Beteiligungs-GmbH – „STEAG”, Niemcy), przedsiębiorstwo Fronterasol B.V., kontrolowane przez Deutsche Bank AG („Fronterasol/Deutsche Bank”, Niemcy) oraz przedsiębiorstwo OHL Industrial, S.L., należące do grupy Villar Mir Group („OHL Industrial/Villar Mir”, Hiszpania) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Arenales Solar PS, S.L. („Arenales”, Hiszpania) w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku STEAG: wytwarzanie energii, zintegrowane rozwiązania w dziedzinie produkcji energii elektrycznej i ciepłej, usługi (inżynieryjne) związane z elektrowniami,
- w przypadku OHL Industrial/Villar Mir: działalność związana z nawozami, metalurgią żelaza, nieruchomościami, energetyką oraz wykonawstwem budowlanym projektów przemysłowych,
- w przypadku Fronterasol/Deutsche Bank: usługi finansowe,
- w przypadku Arenales Solar: budowa i eksploatacja elektrowni słonecznej w Morón de la Frontera koło Sewilli w Hiszpanii.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6679 – STEAG/Fronterasol/OHL Industrial/Arenales Solar, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.6623 – VINCI/EVT Business)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2012/C 232/06)

1. W dniu 26 lipca 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo VINCI SA („VINCI”, Francja) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw kontrolę nad całością działalności w zakresie technologii dostaw energii (EVT, Energieversorgungstechnik), w której skład wchodzi szereg przedsiębiorstw obecnie kontrolowanych przez Alpiq Anlagen-technik GmbH („AAT”, Niemcy), w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku VINCI: budownictwo, koncesje na infrastrukturę transportową i energetyczną; elektrotechnika, inżynieria mechaniczna i inżynieria maszyn klimatycznych; działalność głównie w Europie,
- w przypadku działalności w zakresie technologii dostaw energii: usługi w dziedzinie elektrotechniki i inżynierii mechanicznej, zwłaszcza w zakresie przesyłania i dystrybucji energii, infrastruktury łączności, energii przemysłowej, wytwarzania energii, okablowania, podstacji linii przesyłowych oraz przyłączy lądowych dla morskich farm wiatrowych. Przedsiębiorstwa wchodzące w skład działalności w zakresie technologii dostaw energii prowadzą działalność w Niemczech, Austrii, na Węgrzech, we Włoszech, Republice Czeskiej i na Słowacji.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6623 – VINCI/EVT Business, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.6644 – APG/PGGM/Challenger LBC Terminals)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2012/C 232/07)

1. W dniu 27 lipca 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa APG Algemene Pensioen Groep N.V. („APG”, Niderlandy) oraz PGGM N.V. („PGGM”, Niderlandy) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Challenger LBC Terminals Jersey Limited („LBC Terminals”, Jersey) w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa APG: prowadzi zbiorowe systemy emerytalne dla sektora edukacji, administracji publicznej i budowlanego, firm sprząających i oferujących usługi mycia okien, towarzystw mieszkaniowych oraz przedsiębiorstw energetycznych i użyteczności publicznej, jak również w ramach zatrudnienia socjalnego i chronionego,
- w przypadku przedsiębiorstwa PGGM: holenderski administrator systemu emerytalno-rentowego. Świadczy usługi w dziedzinie zarządzania funduszami emerytalnymi, zarządzania aktywami, wsparcia w zarządzaniu i doradztwa strategicznego dla różnych niderlandzkich funduszy emerytalnych,
- w przypadku LBC Terminals: operator hurtowych terminali magazynowania substancji ciekłych. Jest operatorem 14 terminali o kluczowej lokalizacji na terenie Belgii, Francji, Niderlandów, Portugalii, Hiszpanii, Chin i Stanów Zjednoczonych Ameryki.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6644 – APG/PGGM/Challenger LBC Terminals, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6657 – Marubeni Corporation/Gavilon Holdings)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2012/C 232/08)**

1. W dniu 25 lipca 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Marubeni Corporation („Marubeni”, Japonia) przejmie w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Gavilon Holdings, LLC („Gavilon”, Stany Zjednoczone) w drodze zakupu udziałów.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - Marubeni to japońska spółka prowadząca ogólną działalność handlową na całym świecie w odniesieniu do produktów i usług szerokiego zakresu sektorów. Sektory te obejmują przywóz i wywóz, jak również transakcje na rynku japońskim, w tym handel offshore, związane z materiałami żywnościowymi, produktami spożywczymi, tekstyliami, tworzywami, celulozą i papierem, chemikaliami, energią, metalami i surowcami mineralnymi, urządzeniami transportowymi. Działalność Marubeni obejmuje także projekty związane z energetyką i infrastrukturą, urządzenia i maszyny przemysłowe, finanse, logistykę i przemysł informacyjny oraz projektowanie i budowę nieruchomości. Ponadto Marubeni prowadzi działalność w zakresie inwestycji gospodarczych, rozwoju przedsiębiorstw i zarządzania nimi w skali światowej, posiada 55 oddziałów zamorskich i biur oraz 33 zamorskie spółki zależne posiadające 65 biur, co daje łączną liczbę 120 biur w 67 krajach/terytoriach,
 - Gavilon to amerykańska spółka zarządzająca towarami, oferująca międzynarodowe usługi w zakresie tworzenia, magazynowania i gospodarowania, transportu i logistyki, wprowadzania do obrotu i dystrybucji oraz zarządzania ryzykiem w trzech głównych segmentach rynku: (i) zboża i składniki (w tym zbożowe i zwierzęce produkty uboczne); (ii) nawozy; oraz (iii) produkty energetyczne.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6657 – Marubeni Corporation/Gavilon Holdings, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6667 – Marquard & Bahls/Linde/JV)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2012/C 232/09)**

1. W dniu 26 lipca 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa Marquard & Bahls AG („M&B”, Niemcy) i Linde AG („Linde”, Niemcy) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad nowo utworzonym przedsiębiorstwem joint venture o pełnym zakresie funkcji („JV”, Niemcy) w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa Linde: dostawa gazów przemysłowych i medycznych oraz sprzętu, świadczenie usług w tym zakresie oraz działalność inżynierska,
- w przypadku przedsiębiorstwa M&B: handel ropą naftową, świadczenie usług magazynowania w terminalach zbiornikowych oraz usług związanych z paliwem lotniczym i energią odnawialną,
- w przypadku przedsiębiorstwa JV: przedsiębiorstwo będzie prowadziło działalność obejmującą dostawy masowe gazu ziemnego w postaci ciekłej jako paliwa dla statków (stacje bunkrowe LNG).

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6667 – Marquard & Bahls/Linde/JV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 310 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	840 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL